



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE  
**BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS  
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ  
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. dil

**Viernes 15.11.2019**

**Declaración Final sobre el XI coloquio entre el Centro para el Diálogo Interreligioso e Intercultural (C.I.I.I.D.) de la Organización Islámica para la Cultura y las Relaciones (I.C.R.O.) (Teherán) y el Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso (P.C.I.D.) (Ciudad del Vaticano)**

El Centro para el Diálogo Interreligioso e Intercultural de la Organización para la Cultura y las Relaciones Islámicas y el Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso organizaron su XI coloquio los días 11 y 12 de noviembre de 2019 en Teherán, bajo la copresidencia de Su Excelencia el Dr. Abuzar Ibrahim Turkaman, Presidente de la Organización para la Cultura y las Relaciones Islámicas, y Su Eminencia el cardenal Miguel Ángel Ayuso Guixot, Presidente del Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso.

La delegación de la Organización Islámica para la Cultura y las Relaciones Exteriores estuvo integrada por los siguientes miembros:

Ayatolá Mohammad Ali Taskhiri

Ayatolá Dr. Ahmad Beheshti

Ayatolá Dr. Reza Ramezani

Ayatolá Abolghasem Alidoust Abarghouei

Dr. Mohammad Mehdi Taskhiri

Dr. Mahmood Hekmatnia

Dr. Mohammad Mahdi Imanipour

Dr. Mohammad Mahdi Taskhiri

Dr. Mohammad Hossain Mozafari

Sra. Haydeh Ramazan Rostamabadi

Sr. Ali Asghar Ameri Bafghi

La delegación del Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso estuvo compuesta por los siguientes miembros:

Mons. Khaled Akasheh

S.E. Mons. Leo Boccardi

S.E. Mons. Sarkis Davidian

Mons. Patrick Valdrini

Rev. Laurent Basanese

Rev. Diego Sarrio Cucarella

Rev. Dr. David Marshall

Dr. Ghada Shbeir

Sor Nora Ishoui

Sor Rachel Youkhaneh

En la sesión inaugural, además de las palabras de apertura del Dr. Turkaman y del cardenal Ayuso Guixot, el ayatolá Abolghasem Alidoust Abarghouei, miembro del Instituto de Investigación Islámica para la Cultura y el Pensamiento sobre la "Fraternidad Humana", pronunció un discurso.

*Los participantes se centraron en el tema: "Cristianos y musulmanes: Servir juntos a la humanidad" desde el punto de vista del islamismo chiíta y el catolicismo. Se presentaron ponencias sobre los siguientes subtemas:*

- 1.Promover los derechos y deberes individuales: Perspectivas musulmanas y cristianas
- 2.Servir juntos a la familia y a la educación de los jóvenes: Perspectivas cristianas y musulmanas
- 3.Servir juntos en la sociedad: Perspectivas musulmanas y cristianas
- 4.Servir juntos en la comunidad internacional: Perspectivas cristianas y musulmanas.

Al final de la reunión, los participantes acordaron lo siguiente:

- 1 - El servicio a los demás, especialmente a los enfermos, a los pobres y a los necesitados, es de capital importancia para los cristianos y los musulmanes. Además, servir a los demás da testimonio del amor universal de Dios por todos los seres humanos, porque Él creó a todos y a todo, y cuida de toda su creación con el mismo amor.
- 2 - El servicio a la humanidad requiere que todos los seres humanos sean tratados sin discriminación en todo el

mundo. Todas las personas, todas las comunidades y todas las naciones deben ser tratadas con sentido de humanidad, incluso en situaciones de guerra o bajo sanciones internacionales.

3 - Los musulmanes y los cristianos, junto con todas las personas de buena voluntad que no profesan ninguna religión en particular, están llamados a promover los derechos humanos fundamentales para todos, en todas partes y en todo momento. La libertad de conciencia y de religión es la piedra angular de la construcción de los derechos humanos y, por lo tanto, hay que perseverar en ella y promoverla.

4 - Los deberes son inseparables de los derechos. Por lo tanto, todas las personas y grupos, a la vez que defienden sus derechos, deben hacer todo lo posible por cumplir con sus deberes para con sus familias, comunidades y sociedades.

5 - La formación de los jóvenes como creyentes sinceros y como ciudadanos responsables es de importancia esencial tanto para las religiones como para los Estados. En las familias recae la responsabilidad primaria de esta formación de los jóvenes, por lo que tienen derecho a ser apoyadas en esta responsabilidad por el conjunto de la sociedad.

6 - Un servicio particular y urgente para la humanidad hoy en día es la custodia de la creación, teniendo en cuenta en particular el cambio climático y la crisis ambiental. Este esfuerzo requiere la colaboración de todos los creyentes y personas de buena voluntad.

El Pontificio Consejo para el Diálogo Interreligioso expresó su profunda gratitud al Centro para el Diálogo Interreligioso e Intercultural y a la Organización Islámica para la Cultura y las Relaciones por su cálida acogida y su generosa hospitalidad.

Los participantes decidieron celebrar el próximo coloquio en Roma en 2021, precedido de una reunión preparatoria en 2020.

---